

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Arlon

Minéraux et fossiles

Hall polyvalent (Parc des Expositions), *le 11 et 12.3, sa. 14h - 18h, di. 10h - 18h.*

Ömer Yaglidere: Chameaux contre chameaux
photographies en séries, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 22.3, ma. - sa. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

60 Biller vum Possenhaus

Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *bis den 29.5., Dë. -So. 11h - 18h.*

Bettembourg

Marc Henri Reckinger et Romain Schleich
peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *du 18.3 au 9.4, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.*
Vernissage le 17.3 à 19h.

Bitburg

Markus Bullik: Brauchgestalten der Dorfgeschichte
Fotografien, Kreismuseum (Tel. 0049 6561 68 38 88), *bis zum 31.5., Mi. - Mo. 14h - 17h.*

Bourglinster

Entre voisins

Château (tél. 77 02 20), *du 11 au 27.3, me. - di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 10.3 à 18h30.

Ciervaux

The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.*

Dudelange

Jacky Lecouturier: Issues
photographies, ainsi que collages, peintures et sculptures de ses élèves Ilaria Bozzi, Emilia Law, Aurélie Leporc, Claudia Passeri et Laurie Polson, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 17.3, ma. - di. 15h - 19h.*
"Excellent photographe, Lecouturier semble être un moins bon pédagogue, car la plupart des oeuvres des jeunes femmes sont de loin moins convaincantes que les siennes. Relevons tout de même les portraits d'Emilia Stéfani-Law." (rw)

Dany Prum: Die Geißen die ich rief
peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 2.4, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

Roger Bertemes

peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 25.3, lu. - sa. 15h - 20h.*

Out of the Crowd

oeuvres de Tom Retter, Isabelle Henrion, Joelle Daubenfeld, Anne Lindner, Anna Lindström,

Tania Schmit, Angy Ries et Mathis Toussaint, Galerie QG Salzinsel (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 11.3, ve. + sa. 16h - 19h.*

Arrate Velasco: Basoa
vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.3., lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Ettelbruck

Mozart, Instinkt eines Genies

Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, Tel. 26 81 21 -1), *bis zum 9.4., Mo. -Sa. 14h - 20h.*

Yoshi Omori et Carolyn Carlson: Poésie du geste
photographies et calligraphies, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21 -1), *jusqu'au 9.4, lu. - sa. 14h - 20h.*

Grevenmacher

Reliures d'art du XXe siècle

prêts de la Bibliothèque nationale de Luxembourg, Maacher Kulturhuef (54, route de Trèves, tél. 26 74 64-1), *jusqu'au 26.3., ma. - di. 14h - 18h.*

Luxembourg

Joe Allen: La mer

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *du 18.3. au 29.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*
Vernissage le 17.3 à 18h.

Gabriele Basilico, Franco Fontana et Mimmo Jodice: La Mer
photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *du 18.3 au 29.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*
Vernissage le 17.3 à 18h.

Animal Champions
natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 28.5., ma. - di. 10h - 18h.*

Roberto Barr
peintures, Office City S.A. (5, rue Jean Monnet, tél. 26 42 02 64), *jusqu'au 16.3, lu. - ve. 9h - 17h.*

Manon Bertrand et André Haagen
sculptures et peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 4.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

Karina Bisch
peintures, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *du 11.3 au 22.4, ma. - sa. 11h - 18h.*

Jérôme Cames
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 25.3, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Gérard Claude: Herbier hybride

photographies et sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 6.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

Stina Fisch
Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 30.4.*

Nicolae Fleissig

sculptures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *du 17.3 au 22.4, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Michèle Frank et René Wiroth

peintures et sculptures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 30.3, lu. - ve. 13h30 - 18h, sa. 14h - 18h.*

Julian Gil et Norbert Thomas

peintures et objets, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 11.3, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

I love you, I love you really
oeuvres de Christian Aschman, Marc Couturier, John Lindell, Jean-Christophe Massinon, Jill Mercedes, Marylène Negro et Massimo Pastore, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 11.3, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous "Exposition qui manque de cohérence intérieure et esthétique, même si certaines oeuvres méritent bien le détour." (lc)*

Images mensongères
exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
"Les managements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise." (Michèle Backes)

Beate Lakotta und Walter Schels: Noch mal Leben, vor dem Tod

Fotografien, Chapelle du Rham (1, plateau du Rham), *bis zum 19.3., Mo. -Sa. 15h - 19h.*
"Die Fotos zeugen mit jeder dokumentierten Pore, jeder Gesichtsfalte, jedem Barthärchen, jedem Augenglanz vom Lebensdurst von Schmerzen, Angst und Enttäuschungen - vom ganzen Prozess des Loslassens. Eine radikale, eindringliche Ausstellung die mit dem Tabu Tod bricht und zum Nachdenken anregt." (cw)

Les sculpteurs luxembourgeois dans la collection de la BCEE

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 21.5, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Carlos Mata: Verre et bronze
sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *du 13.3 au 17.4, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*
Vernissage ce samedi, 11.3 à 11h.

Mona Lisa
oeuvres d'élèves du Centre d'éducation différenciée et de propédeutique professionnelle de Warken, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 1.5.*
"In Form einer Werkschau werden erste Skizzen bis hin zu kleinformatigen Akrylgemälden gezeigt. Das famose Lächeln der Mona Lisa steht auch hier im Mittelpunkt der ausgestellten Bildelemente." (cw)

Magdalena Parée-Hahn
peintures, Galerie d'Art Maire-Paule Le Lourec (35, avenue de la Liberté, tél. 26 29 69 15) *du 17 au 31.3, lu. - ve. 10h30 - 18h30, sa. sur rendez-vous.*
Vernissage le 16.3 à 18h.

Shi Ruo et Michèle Koltz-Chedid: Luxembourg - Chine Allers-Retours

photographies, pastels et calques, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 26.3, ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.*

6e Salon du livre et des cultures
photographies, Luxexpo (Kirchberg), *du 17 au 19.3, ve. 18h - 03h, sa. 12h - 3h, di. 10h30 - 18h.*

Salvat
peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél. 22 62 86), *jusqu'au 11.3, ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Jürgen Schadeberg: 50 ans de photographie
Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 12.3 au 3.5, tous les jours 11h - 18h.*
Vernissage ce samedi 11.3 à 17h30.

Sarah Schleich: Situations

peintures Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *du 11.3 au 7.4, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h.*
Vernissage ce vendredi 10.3 à 18h30.

Salima Thakker et Marc Ricourt

bijoux de création et céramiques, Galerie Orfèò (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 30.4, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Tout Lézard: MA
Schulprojekt zur Umgestaltung des Centre Hamilius, Vitrinen der früheren Brasserie "Bus Stop" (Untergeschoss des Busbahnhofs "Centre Aldringen"), *bis zum 2.4.*

Frank Yvan: Balade expressionniste à travers des cellules humaines
dessins, Konschteck au Info-Video-Center (5, av.

Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), *jusqu'au 14.4, ma. - ve. 13h - 18h.*

Mersch

Der Buchillustrator Alfred Kubin
Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 24.3., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

Renata Linnhoff: Marmorspieglung
Ölbilder, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *bis zum 12.3., So. 14h - 18h.*

Susy Thix-Prüm
peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Près), *jusqu'au 7.4, lu. - ve. 7h30 - 16h30.*

Metz

Ode Bertrand, Jean Legros, Vera Molnar et Aurélie Nemours: Chemins divergents
Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 26.3, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Oberkorn

Feminart: Carrefour artistique à Differdange
Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *du 14 au 19.3, tous les jours 15h - 18h.*
Vernissage le 13.3 à 19h.

Rodange

Eliane Goedert-Stoltz et Marité Braser: Voyage à travers le temps
peintures et sculptures en bronze, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 26.3, me. - di. 14h - 19h30.*

Saarbrücken

Margret Eicher: Nothing Is Real
Collagen, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 36 83-21),

bis zum 17.4., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.

Ja und Nein - Das Saarreferendum vom 23. Oktober 1955
Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 23.4., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Saint-Hubert

Geneviève Peter
peintures à l'huile, Musée de la Vie rurale en Wallonie *jusqu'au 30.3, ma. - di. 13h - 18h.*

Strassen

Nathalie Clément: Harmonie
peintures, Restaurant - Culture Café L'épinart (201, rte d'Arlon, tél. 31 76 82), *jusqu'au 10.3, ve. 11h - 0h30.*

Jimmy De Bock: Cuba - portraits & landscapes
photographies, Restaurant - Culture Café L'épinart (201, rte d'Arlon, tél. 31 76 82), *jusqu'au 7.4, ma. - sa. 11h - 0h30.*

Trier

Angela Glajcar
Papierarbeiten, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *vom 11.3. bis zum 29.4., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.*

Steel, Wood and Ochre: Aboriginal Art meets European Art
Kunstmoment (Stresemannstr. 5-9, Tel. 0049 651 9 98 37 11), *bis zum 31.3, Do., Fr. + Sa. 15h - 18h30*
sowie nach Vereinbarung.

Völklingen

Nackt - Nu

Aktfotografie von 1850 - 1900, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 23.4., täglich 10h - 18h.*

L'union fait la force



Ce n'est qu'en considérant le jeu qui s'installe entre leurs oeuvres que l'on peut pénétrer le charme discret de leur art. Là, un léger reflet d'une sculpture qu'on croirait apercevoir dans la brume coloriée d'une toile. Ou, du côté des sculptures, des variations colorières qui rappellent le cycle des couleurs présent dans l'agencement des tableaux dans la galerie. La "troisième" dimension conjointe donne à l'exposition de Wiroth et de Franck un plus insolite. Leur dialogue par oeuvres d'art interposées n'est peut-être pas la chose la plus innovante dans l'art - même luxembourgeois - mais reste tout de même intéres-sant à voir.

A La Galerie, jusqu'au 30 mars.

